

Лекция 3.

Типология морфологических систем русского и английского языков

Сравнительная типология английского и русского языков, 4 курс, 8 семестр.
Разработчик: к. филол.н., доцент Васильева С.Л.

Вопросы для обсуждения

- Морфологический уровень языка. Понятие грамматической категории.
- Типология частей речи.
- Сопоставительный анализ основных грамматических категорий английского и русского языков.
 - Категории имени: категория падежа, категория числа, рода, определенности/неопределенности, категория степени качества.
 - Категории глагола: категория времени, вида, залога, наклонения.

Морфологический уровень языка

- Морфологический критерий служил основой первых типологических классификаций языков мира
- Морфологический уровень языка рассматривает:
 - *структуру слова;*
 - *формы словоизменения;*
 - *способы выражения грамматических значений;*
 - *критерии отнесения слов к определенным частям речи*

Единицы

морфологического уровня языка

- Морфема – минимальная значащая единица языка.
- С точки зрения материальной выраженности:
 - **сегментные** морфемы (корни и аффиксы);
 - **супрасегментные** или морфемы-операции (ударение, редупликация, значащие чередования и т.д.)

Единицы

морфологического уровня языка

- С точки зрения выражаемого значения морфемы делятся на:
 - *Корневые* (передают лексическое значение слова);
 - *Служебные или аффиксы*:
словообразовательные (лексико-грамматическое значение) и
словоизменятельные
(грамматическое значение)

Единицы

морфологического уровня языка

- *Словоформа* – сочетание корневой морфемы с аффиксальной словоизменяющей морфемой
- *Парадигма* – совокупность словоформ одного слова, отражающая систему флективных изменений
- *Грамматическая категория* – группы форм слова, объединенные общностью грамматического значения

Критерии отбора показателей типологического сопоставления

- Критерий *функционального тождества*:
 - ed и –л (worked - работал)
 - er и –ее (long-longer, длинный-длиннее)
- Критерий *сочетания общего и частного*:
явления более частного порядка (морфемы) должны объединяться в явления более общего порядка (парадигмы и грамматические категории)

Единица типологического сопоставления морфологических уровней языка

- Грамматическая категория
 - *инвентарь* грамматических категорий;
 - *структура* грамматических категорий;
 - *способы выражения* категориального значения

Типология частей речи

- Части речи определяются в соответствии с двумя группами признаков:
 - категориальными;
 - классификационными
- В соответствии с *классификационными признаками* выделяются:
 - *Знаменательные* части речи;
 - *Служебные* части речи.

Типология частей речи

- Категориальные признаки:
 - *Семантический* (общее грамматическое значение части речи);
 - *Синтаксический* (первичная синтаксическая функция);
 - *Словообразовательный* (наличие определенных словообразовательных моделей);
 - *Морфологический* (словоизменение)

Инвентарь грамматических категорий в двух языках

Русский язык

- *Имя сущ-ное*
 - род, число, падеж
- *Имя прилагательное*
 - род, число и падеж
 - степень качества
- *Глагол*
 - время, наклонение, залог, лицо, число, вид

Английский язык

- *Имя сущ-ное*
 - число и детерминативность
- *Имя прилагательное*
 - степень качества
- *Глагол*
 - время, наклонение, залог, лицо и число
 - Категория временной отнесенности

Категории имени

Категория падежа

- Категория падежа выражает связи между предметами, явлениями, действиями, качествами
- *Число падежей* зависит от развитости системы предлогов:
 - финно-угорские языки – *14 падежей* и минимальное количество предлогов
 - *английский язык* – *2 падежа* и очень развитая система предлогов
 - *русский язык* – *6 падежей* + предлоги

Категория падежа

- Вопрос о числе падежей в обоих языках остается спорным
- 1) В рус. языке наблюдается совпадение форм слова при выражении различных грамматических значений (пальто) ⇒ для разных сущ-ных *количество падежей может быть различным.*
- 2) Выделяется дополнительный *местный падеж* (я гуляю в парке, я живу в доме), а также *ждательный падеж* (ждать начала, автобуса и т.д.)

Категория падежа

- В английском языке споры относительно количества падежей связаны с возможностью выражения падежных отношений с помощью *предлогов*
- Некоторые исследователи выделяют как минимум *4 падежа*: именительный, родительный, дательный, винительный
- Радикальная точка зрения – в английском языке *отсутствуют падежи*, а морфему 's следует рассматривать как агглютинативный притяжательный суффикс

Категория падежа

- Английский притяжательный падеж в русском языке передается формами родительного падежа (mother's bag – сумка мамы) или, чаще, при помощи прилагательного (мамина сумка)
- Английский общий падеж противопоставлен всей системе падежей русского языка.
- Английский язык обнаруживает *большую степень номинативности*

Средства выражения грамматического значения

- В русском языке система морфем, выражающих падежные отношения, очень *развита*:
- В рус. языке *3 склонения*, каждое из которых определяет свою систему окончаний для выражения падежных отношений
- Русские флексии отличаются *многозначностью*

Средства выражения грамматического значения

- В английском языке общий падеж материально никак не выражен (нулевая флексия);
- Притяжательный падеж выражен морфемой 's

Отличия в категории падежа

- Количественный *состав* падежей;
- Способы выражения: русские многозначные падежные флексии противопоставлены единственному однозначному падежному аффиксу английского языка;
- Наличие падежного *согласования прилагательных* с существительными в русском языке

Категория числа

- Выражает количественные отношения между предметами реальной действительности
- 2 параметра сопоставления:
 - *Представленность* категории в языке;
 - *Средства выражения категории*
- Категория числа является только субстантивной категорией в английском языке
- В русском языке прилагательные также согласуются с существительными в числе

Категория числа

- Категория числа в обоих языках представлена семами единичности и множественности, которые выражаются формами единственного и множественного числа
- В обоих языках есть слова *singularia tantum* и *pluralia tantum*, которые могут не совпадать

Категория числа

- 1) слова, имеющие *только сему множественности и совпадающие в обоих языках* (существительные обозначающие парные предметы):

ножницы – scissors;

весы – scales;

очки – spectacles;

щипцы – tongs;

кандалы - fetters

Категория числа

2) существительные, имеющие только *сему множественности* в одном языке и *сему единичности и множественности* в другом языке:

а) грабли – rake;
сани – sledge;
часы – clock;
качели – swing

Категория числа

- б) существительные, обозначающие сложные действия или процессы:
выборы – election;
похороны – funeral
- в) существительные, обозначающие вещество:
дрова – wood;
чернила – ink
- 3) Существительные, имеющие *только сему единичности в обоих языках* (неисчисляемые существительные):
молоко – milk
футбол – football

Категория числа

4) Существительные, имеющие *сему единичности в одном языке и сему единичности и множественности* в другом языке:

advice – совет (ы);

news – новость (и);

barracks – казарма (ы)

5) В русском языке существительные с *невыраженным значением числа* – в английском сущ-ные с семой ед. и мн. числа:

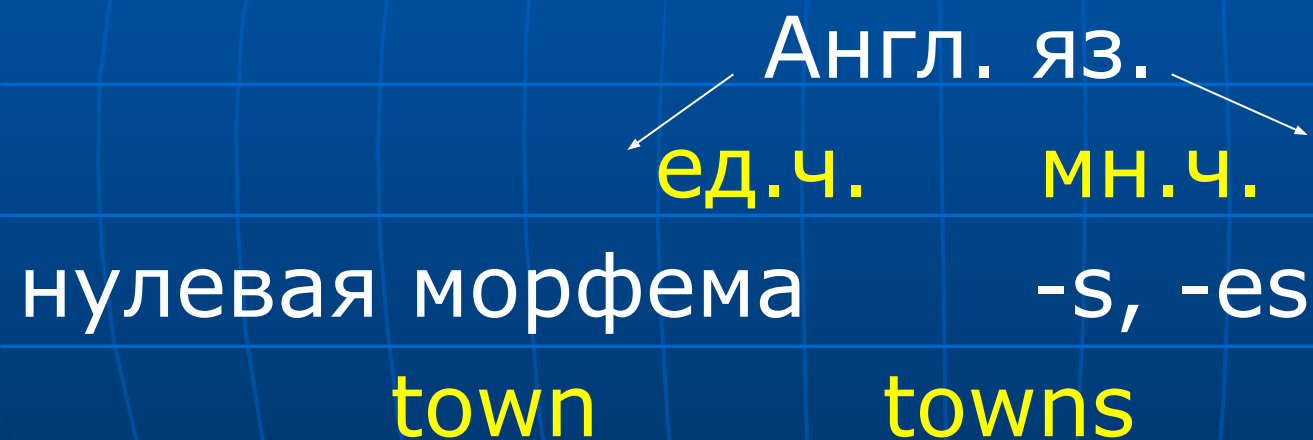
кенгуру – kangaroo;

пальто – coat;

ворота - gate

Способы выражения категории числа в двух языках

- В обоих языках имеются морфемы для выражения числа:



- В рус. яз. способы выражения числа тесно связаны со способами выражения рода и падежа

Способы выражения категории числа в двух языках

- В рус. яз. для существительных разного рода характерны свои грамматические показатели числа:

м.р.: -й (ручей**й**) или нулевая морфема (город)

ж.р.: -а, -я (голова**а**) или нулевая морфема (лень)

с.р.: -о, -е (село, поле)

- В рус. яз. различителем грам. форм ед. и мн. числа может выступать **ударение**:
ру́ки – ру́ки, ре́ки – ре́ки

Способы выражения категории числа в двух языках

- В обоих языках – *внутренняя флексия*:
foot-feet, goose-geese
пень-пни, сон-сны
- В обоих языках – *супплетивные формы*
человек – люди, ребенок – дети
person – people
- Ударение, внутренняя флексия и супплетивизм *НЕ ЯВЛЯЮТСЯ* типологической характеристикой двух языков
- В *рус. яз.* категория числа *более представлена*, так как затрагивает еще и прилагательные

Категория рода

- В рус. яз. категория рода представлена наличием **трех родов**: муж., жен., ср.
- Говорят о выделении **парного рода** (брюки, ворота, ножницы)
- В русском языке выделяют
 - а) существительные с признаками женского рода, которые могут обозначать лица мужского пола: **забияка, соня, невежа, ябеда, бестолочь**
 - б) существительные м.р., которые могут обозначать ж.р. – **пень, неуч, врач**
- Существительные, имеющие два значения рода, называют существительными **общего рода**

Категория рода

- В русском языке слова *вельможа*, *староста*, *мужчина* – м.р., но морфологически оформлены как ж.р.
- Для сущ., обозначающих одуш. объекты, принадлежность к ж.р. или м. р. оказывается *объективно мотивированной* (кот-кошка)
- Для сущ., обозначающих неодуш. объекты род оказывается *формально мотивированным*

Категория рода

- Осознание значения рода происходит *автоматически*:
- *Заимствованные слова* автоматически относятся к определенному роду в зависимости от материальной формы
буржуазия, портмоне, кафе
- *Аббревиатуры* – род часто отличается от рода производящего слова:
колхоз, метро

Категория рода

- Как *согласовательная категория*, категория рода проявляется в следующих случаях:
 - при согласовании сущ-ного с различными формами *прилагательных и причастий* (большой город)
 - В согласовании с разными формами *глаголов в прошедшем времени* и с формами *кратких прилагательных и причастий* (Он болен, она больна; он пришел, она пришла)

Категория рода

- В англ. языке категория рода отсутствует
- Однако в соответствии с объективным критерием выделяется несколько групп слов, которые *в своей семантике содержат сему рода*:
 - сущ-ные с семой одушевленности, содержащие *косвенное указание на пол* (man-woman, boy-girl, cock-hen, swine-hog) и имена собственные

Категория рода

- В.Н. Ярцева – в англ яз. категория активности/пассивности
- **АКТИВНЫЕ** существительные могут управлять дополнением и соотносятся с личными местоимениями **he, she** и **who**
The **girl** played the **piano**.
She played the piano.
The **girl who** played the piano.
- **Пассивные** существительные соотносятся с местоимениями **it** и **which, that**
The **dress that** she bought

Категория определенности-неопределенности

- Вопрос о природе и семантике данной категории в разных языках является сложным
- Артикли могут выражать такое многообразие значений, что выделение *инвариантного категориального значения оказывается сложным*
- Однако выделение категории определенности-неопределенности имеет большое практическое и теоретическое значение

Категория определенности-неопределенности

- В *английском* языке это категория *грамматическая*, так как она выражена определенными морфемами
- В *русском языке* она грамматической не является, но для ее выражения существуют *компенсирующие лексические средства*
- *Грамматическое значение* категории связано с выражением отнесенности объекта к какому-то классу объектов или же с выделением объекта из определенного класса объектов

Категория определенности-неопределенности

- В английском языке значение категории выражено противопоставлением определенного и неопределенного артикля
- *Определенный артикль* содержит несколько сем:
 - *Сема индивидуализации:*
The film was interesting
 - *Сема уникальности:* the earth, the sun
 - *Сема обобщения:*
The tiger has a reputation of a man-eater
 - *Сема указательности:*
I saw the dress you wanted to buy in the shop

Категория определенности- неопределенности

- *Неопределенный артикль* указывает на тот факт, что данный предмет неизвестен слушающему или не упоминался в связи с данной ситуацией
- Он обладает:
 - *Семой классификации*, которая относит предмет к какому-либо классу предметов: a book
 - *Семой единичности*

Категория определенности- неопределенности

- В русском языке категория определенности/неопределенности может выражаться с помощью лексических и синтаксических средств:
 - *Постпозитивная частица –то*, которая, однако, может также употребляться и с другими частями речи
 - *Указательные местоимения*: этот, эта, эти или тот, та, те;

Категория определенности- неопределенности

- *Неопределенные местоимения:*
какой-то;
- *Числительное «один»;*
- Использование *специальной формы дополнения:* принести воды и принести воду;
- *Порядок слов*

Категория степени качества

- Присуща английскому и русскому языкам
- В обоих языках категория степени качества выделяется как *категория прилагательного и наречия*
- В русском языке выделяется 3 класса прилагательных:
качественные, относительные, притяжательные;

Категория степени качества

- **Качественные** - обозначают признак предмета (большой, толсты),
- **Относительные** - признак предмета ч/з отношение его к другому предмету или действию (это производные – Томск -томский),
- **Притяжательные**, обозначают принадлежность предмета лицу или животному (мамин, папин)

Категория степени качества

- В английском языке выделяется
 - класс *качественных прилагательных*;
 - *число относительных прилагательных ограничено*, они, как правило, относятся к области науки и образуются от существительных, обозначающих научную сферу (chemistry – chemical, linguistics – linguistic etc.)

Категория степени качества

- В английском языке также *отсутствует класс притяжательных прилагательных*
- Русским притяжательным прилагательным в английском языке соответствует употребление *существительного в притяжательном падеже*: мамыны/бабушкины очки – my mother's/my grandmother's spectacles
- В русском языке выделяется отдельный *класс кратких прилагательных*, которые употребляются только в функции предикатива (Он болен)

Средства выражения категории степени качества

- В рус. яз. компаратив может быть выражен:
 - *синтетическими формами* с помощью добавления к основе прилагательного морфемы –ее (красивее) или малопродуктивных морфем –ше (дальше) и –е (моложе)
 - *аналитическими формами* с помощью добавления служебного слова «более» или «менее» (более красивый – менее красивый)

Средства выражения категории степени качества

- *Синтетические формы* употребляются:
 - 1) в функции предикатива (Он моложе меня),
 - 2) в функции несогласованного постпозитивного прилагательного (человек постарше)
- *Аналитическая форма* преобладает в роли препозитивного определения (более/менее красивый человек)

Средства выражения категории степени качества

- В английском языке употребление синтетических и аналитических форм определяется *структурой прилагательного*:
 - *односложные* и некоторые двусложные прилагательные образуют компаратив при помощи морфемы *-er*,
 - *многосложные* прилагательные – при помощи служебного слова *more*

Средства выражения категории степени качества

- Суперлатив *в русском языке* образуется при помощи *служебных слов* (самый, наиболее, наименее).
- В *английском языке* суперлатив *в зависимости от структуры* прилагательного может образовываться *синтетически* (добавлением суффикса -est) или *аналитически* (при помощи служебного слова most).

Средства выражения категории степени качества

- *Элатив* в русском языке – морфемы
-айш,
-ейш (красивейший).
- Эти формы в книжной речи также
могут сочетаться с приставками
рас-, *наи-* (распрекраснейший)

Средства выражения категории степени качества

- И в русском, и в английском языках имеются *супплетивные формы* выражения категории степени качества:
 - good-better-the best;
 - хороший-лучше